



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPÉRANTISTES DU NORD DE LA FRANCE

( NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME )

REDACTION ET ADMINISTRATION

Gérant : Paul BENOIT.

2, Avenue G. Malo, **Malo-les-Bains** (Nord)

Chèque Postal 45745 Lille

Abonnement annuel **3 fr.** — Eksterlande **7 fr. fr.**

Pour la Belgique : **7 fr. belges.**

Adresse : Grand Hôtel, Oostduinkerke

Chèque postal : 54574 Bruxelles

**25<sup>e</sup> Universala Kongreso en Cologne 29 Julio - 5 Aug 1933**

**Nordfranca Federacia Kongreso  
en Dunkerque 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> Julio 1933**

**AL LA LEGANTOJ**

Kiuj bonvolle senti al ni, okaze de la lasta numero de « Norda Gazeto », tiel afablajn vortojn, ni reciproke adresas la esprimon de koraj dankoj : la gazeto ne nia, sed ilia kaj ni esperas, ke per bonvola kunhelpo, ni povos daŭre sekvi la vojon ĝis nun tiel bone difinitan de nia amiko, S-ro Deligny, al kiu devas iri la plej granda parto de la gratuloj.

Apartan dankon ni ŝildas al S-ro Georges Avril, la konata propagandisto en Nice, kiu skribis tre afablan leteron; li sciigas nin pri sia espero viziti la Federacian Kongreson en Dunkerque : li estu konvinkita ke ni renkontus lin kun granda plezuro. Sed, mi devas transskribi parton de lia letero por niaj regionaj samideanoj : « Nun mi admiras la vigilecon de la movado en via regiono, kaj mi tre dezirus, ke la sudaj samideanoj estu same fervore agemaj, kiel la nordaj.

Mi jam de longe aliĝis al la Kongreso en Dunkerque. Eble mi povos iri. Mi tre dezirus tion, ĉar de la jaro 1917 mi ne plu vidis tiun regionon en kiu mi pasigis pli ol unu jaron.

Salutu viajn samgrupanojn, kaj fidu je miaj sinceraj, plej samideanaj sentoj.

Georges AVRIL.

Kiel ni diris ĉi-supre, S-ro Avril multe propagandas en la suda regiono: ni jam havis la plezuron aŭdi lian voĉon, pere de la radio-ondo. Ni deziras al li plej bonan sukceson, kaj ankoraŭ foje, dankon al ĉiuj amikaj legantoj !

La Redakcio.

**Dernier Appel!**

**Lasta Alvoko !**

El voĉi, chers lecteurs, notre dernier et pressant appel pour vous décider à prendre part à notre réunion fédérale familiale à Dunkerque, les 1-2 Juillet. Pourrions-nous trouver de nouveaux arguments à ajouter à ceux que nous vous adressions dans notre dernier numéro spécial ? Difficilement pensons-nous, car nous avons examiné tous les points de vue auxquels peut se trouver exposé le « samideano ».

Cependant, nous insisterons encore sur la portée morale d'une nombreuse

participation au Congrès. Tout espérantiste a dans son cœur un propagandiste qui sommeille : ce ne sera pas exagéré de demander de le réveiller une petite fois par année, pour apporter à ceux qui sont toujours sur la brèche les encouragements qui leur permettront de continuer leur bonne besogne. Et pour se retremper aussi dans le milieu sympathique des samideanoj, pendant quelques heures qui complèteront parmi les meilleures de l'année.

Certes, nous le savons, le déplacement n'ira pas sans quelque sacrifice : mais, aussi, quelle joie d'avoir apporté sa contribution au succès ! Quelle satisfaction, en récompense d'un léger effort...

Inutile de vous dire que le Comité est sur les dents pour la préparation définitive. Il veut contenter tout le monde c'est assez facile avec gens aussi complaisants que les Espérantistes — mais, tout de même, il ne faudra pas venir au dernier moment : les retardataires risquent grandement de ne pas être aussi bien servis.

Deux jours à la mer ! Deux jours en Esperantujo ! Tous nos amis doivent être à Dunkerque-Malo les 1-2 Juillet. A bientôt !

Le Comité Local.

**PROGRAMO (kompletigaj detaloj)**

Subate : la vizito de la haveno okazos sub la efektiva gvidado de la Direktoro de la haveno (malofta kaj valora honoro).

La urbestro mem prezidos la festenojn kaj parolados.

Dimanĉo : Pro la statutoj de la Federacio la diservo indikita estas memkompreneble neoficiala.

**GRAVA DECIDO**

M. Chatelet, Rektoro de l'Académie de Lille qui groupe cinq départements du Nord, dont les Ardennes, nous a adressé le 8 Juin la lettre suivante :

« J'accorde bien volontiers mon patronage au Congrès Fédéral d'Espéranto qui aura lieu à Dunkerque les 1er et 2 Juillet.

Malheureusement je ne pourrai y assister, je serai retenu à Lille à ces dates.

M. l'Inspecteur d'Académie examinera avec la plus grande bienveillance les demandes d'autorisation d'absence qui seront faites par les universitaires qui voudront assister au Congrès.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de mes sentiments dévoués.

Nous prions tous nos lecteurs de donner la plus grande publicité à cette décision favorable qui décidera sans doute nombre de membres de l'enseignement à participer. Rappelons en même temps les hauts patronages déjà obtenus : M. Mahieu, ancien ministre, président du Conseil Général et Sénateur du Nord ; MM. Vincent et Parmentier, Députés, les Municipalités, la Chambre de Commerce ; M. Broquaire, Ingénieur en Chef, Directeur du Port...

(Par universitaires il faut entendre membres des divers ordres d'enseignement : primaire, technique, supérieur, etc...)

**Conférences en Esperanto**

En plus des caravanes britanniques, belges et hollandaises, les Espérantistes étrangers seront nombreux au Congrès de Dunkerque.

Fino SAXL y prendra une part active à l'organisation des concours et fera une démonstration, et une causerie sur Cologne.

Vou Prabuĉki, notre samideano Polonais, y sera revu avec plaisir.

Enfin l'Institut Cseh nous annonce l'arrivée, en bateau pliant, de K. Schmidt de Bochum qui a quitté La Haye le 7 Juin à cette intention ; cet excellent samideano parlant très bien l'Espéranto est toujours apprécié du public, et la série de conférences avec présentation de son embarcation obtient, en ce moment, un vif succès dans les groupes Espérantistes hollandais.

Il arrivera à Dunkerque par la voie navigable, aussi de nombreux samideanoj pourront-ils le saluer au passage.

**Dans la Fédération****ANZIN**

La listo de la gajnintoj de nia Konkurso pri la plej bone redaktita esperanta propagandileto : la premio Sro Dorchies, 2a pr. Sino Dorchies, 3a pr. Sro Coplo, 4a pr. Sino Garçon, 5a pr. Fino Dorchies (9 jara) 6a pr. Sro Lechelle, 7a Delbecque, 8a pr. Sro Gaston Lengle.

Dekses gvernantoj partoprenas la perfektigan kurson, kiu okazas ĉi-jarde de la 7 1/4 ĝis la 9a de la urbaj profesiperfektigaj kursoj en Anzin.

**ARRAS**

La grupo kunvenas ĉi-merkrede. Sro Brunet faras klarigojn de la gramatiko, helpe de « commentaires sur la Grammaire Esperanto » de De Beaufront (1902).

Tio multe revigligas la kunvenojn kaj eĉ lernintoj de Schjerve revenis.

Tre interesa parolado de von Prabuĉki okazis en la Komerca ĉambro.

**DOUAI**

Les membres du groupe de Douai, réunis le 4 mai chez le secrétaire du groupe, ont entendu l'intéressante causerie sur Dunkerque faite par Maître Degand, avocat, vice-président du groupe de Dunkerque. L'éloquence et l'érudition du conférencier ont été fort appréciées. La conférence était accompagnée de nombreuses vues photographiques qui ont pu être projetées grâce à l'obligeance du Président de la Société de Photographie de Douai qui avait bien voulu prêter un appareil de projection.

A la suite de cette causerie, Monsieur J. Centneršver, ingénieur polonais, a pris la parole pour démontrer aux assistants les avantages de la méthode d'Instruction Ĉe, dont il a fait

une démonstration. L'auditoire, vivement intéressé, n'a pas ménagé ses applaudissements à M<sup>r</sup> Degand et à M. Centneršver.

Les examens pour l'Atesto pri Lernado ont eu lieu le 1er juin. Quatorze candidats ont subi avec succès les épreuves sous la direction de M. Albéric Humez qui a guidé le cours dont ces examens étaient la conclusion.

Le groupe de Douai se réunira à nouveau les 15 Juin, 6 et 20 Juillet. Après les vacances, un cours pour débutants aura lieu, pour lequel les inscriptions sont dès maintenant reçues par le secrétaire du groupe, 13 ter., Rue Morel.

**DUNKERQUE**

La dudeksepna de majo en Restoracio Trassaert okazis la finfesto de la kurso de Fino Saxl. Ĉeestis 80 personoj kiuj aŭplaudis paroladetojn de Sinjoroj Degand, Ribet, Fino Cléty (42 jara). Belan poemon pri la ĉe metodo deklamis Fino Lemoine. Gajaj kunaj kantoj, entute ĉarmega vespero.

Pro la torro de sia amata profesoro, ĉiuj malĝojis... sed ne tre, ĉar ŝi baldaŭ revenos por gvidi perfektigan kurson de la 19a ĝis la 30a de Junio en la Komerca ĉambro.

Intertempe Sro Caubel kaj Fino Lemoine gvidis laŭrigan kurson en Institut Dunkerquois.

Ĉiuj vendrede dulek muzikemuloj ripetadas Esperantajn kantojn por la kongreso : Vivu la idoj de Jean Bart, Kisu min ankoraŭ foje, Normandujo mia, mi trinkas, kaj kompreneble « la Espero ».

Ni esperas ke la Kortrijkanoj plezurigos nin de nove (jam per radio de siaj belegaj kantoj : Flandroland' gildofestas, samideano trinkanto).

La monata gajiga vespero okazos ĉe Trassaert vendredon la 16an de junio de la oka ĝis la deka. Ĉiuj partoprenu.

Por la malnovaj Esperantistoj, Fino Saxl faros la 21a, 23 a, 28a, 30a de junio paroladetojn kaj konversaciojn de la 9a ĝis la 10a vespere en Restoracio Trassaert, la etaĝo. Temoj : interna ideo de Esperanto, Impresoj pri Berlino, Kial universalaj kongresoj, rememoroj pri Arhem kaj la Esperanto Domo, poemoj... ; petas la ĉeestontojn prepari malgrandan (2-3 minutan) paroladeton pri facila temo.

ĉar ŝi tre deziras perfektigi sian paroladon, buŝan kapablecon.

Multaj samideanoj skrupis al Sro Bouze ke ili intencas profiti sian partoprenon al la kongreso por demandi aŭ diskuti kun li pri diversaj aferoj. Ĉar certe la tempo mankos por kontentigi ĉiujn, li petas ke ili bonvolu antaŭe prepari skribe siajn dezirojn.

**FOURMIES**

Malgraŭ la somera sezono, kaj la ĝintaga 2/1/2 hora instruado la Cseh-Kurso, kiu tre sindone organizis la prezidanto de la Fourmia - Grupo, havas plenan sukceson. La provokcion partoprenis ĉ. 200 personoj, inter ili la urbestro kaj pluraj gravuloj.

La kurgvidantino, Fino SAXL el Berlino plenakiris la tutan simpatiecon de ĉiuj aŭskultantoj per sia lerteco kaj pedagoga talento ĉiel, ke tuj aliĝis al la kurso 46 personoj. Post la unua leciono, la nombro de la kursanoj kreskis ĝis 75, post la dua ĝis 83, post la tria ĝis 87. Estas bonega sukceso.

**MAUBEUGE**

Le cours d'Esperanto, organisé par le cercle sténographique, continue à être régulièrement suivi et le benjamin de nos groupes ne sera pas le moins bien représenté au Congrès Fédéral.

L'arrondissement d'Avesnes, jusqu'à présent déshérité, deviendra-t-il bientôt un des premiers de notre région ?

**MONTREUIL SUR-MER  
SAINT-POL SUR-TERNOISE**

Un de nos membres isolés, Monsieur Desmarest, Instituteur retraité, Huby-St-Leu par Hessin (P.-de-Calais) ayant fait suivre de son adresse un article sur l'Esperanto qu'il envoya aux différents journaux de cette région a ainsi réussi à faire la connaissance d'autres isolés dont un de ses collègues et ami qu'il ignorait être Espérantiste.

Il est possible qu'un petit groupe soit fondé en Octobre prochain. Qui le tour ?

**SAINT-OMER**

La 21an de Majo, Sro HUMEZ (Douai), Fraŭlinoj DELATRE kaj ATTRELIER (Saint-Omer), provis la sukceso la ekzamenon por la nomo « Atesto pri Kapableco ». Sincerajn gratulojn al ili.

**VALENCIENNES**

Le 21 Mai eut lieu au Foyer sous les auspices de la Faculté des lettres de Lille une conférence publique organisée par le groupe du Nord des Amis de l'Ecole Nouvelle dont notre excellent ami M. Hulst de Wignehies est secrétaire général.

Le sujet traité par le prof. Weber, notre samideano, était le suivant : « Culture et Education nouvelle »

Au cours de cette causerie le conférencier a fait l'éloge de l'Espéranto, chef-d'œuvre de logique et excellent moyen pédagogique au Service du développement de l'intelligence des élèves. Enseigné à l'Ecole primaire, il représenterait le pont jeté entre la langue française et les langues étrangères. Il faciliterait non seulement l'étude de ces langues, mais permettrait encore de mieux saisir les éléments de la grammaire française. L'auditoire composé principalement des membres de l'enseignement primaire et secondaire suivit avec un vif intérêt cette intéressante conférence.

Nous avons le plaisir d'annoncer, qu'à la suite de notre lettre ouverte, adressée aux députés de notre arrondissement, M. Delcourt a donné son adhésion au groupe parlementaire espérantiste ainsi que l'a déjà fait M. Couteaux, Député-maire de Saint-Amand.

**Train-Exposition**

Le train-exposition de la Compagnie du Nord qui fut inauguré officiellement le Lundi 15 Mai 1933 à la Gare du Nord par M. le Ministre du Commerce comporte un stand espérantiste dû à l'initiative de l'Association « Esperanto et Commerce » et qui est des plus intéressants.

Tous nos lecteurs sont invités à visiter cette exposition lors de son passage dans la gare de leur ville et à y amener, non seulement les Espérantistes, mais toutes les personnes qui s'intéressent à l'Esperanto et au Commerce Français en général.

Ils pourront d'ailleurs séjourner un peu dans le stand pour donner quelques explications aux visiteurs ou même distribuer des feuilles de propagande qui peuvent être demandées gratuitement à « Esperanto et Commerce », 23, Rue Notre-Dame de la Victoire, Paris 2e.

Voici les principaux arrêts de ce train : En Juin : Valenciennes, les 14 et 15 ; Saint-Amand, le 17 ; Somain,

le 19 ; Douai, 20 et 21 ; Lille, 27, 28, 29.

En Juillet : Lens, les 3 et 4 ; Saint-Omer, 11 ; Dunkerque, 14 et 15 ; Gravelines, 16 ; Calais, 17 et 18 ; Boulogne, 19, 20, 21 ; Abbeville, 25 ; Arras, 27 et 28 ; Amiens, 30, 31.

**Dans la Presse**

Heroldo de Esperanto al Flandra Esperantisto ont consacré chacun un très bel article illustré à notre Congrès qui a été également signalé par la Pratikio et British Esperantist.

De nombreux articles ont paru également dans les journaux d'Amiens Arras, Boulogne, Fourmies, Maubeuge, Reffel, Saint-Omer, Valenciennes, Lille et Dunkerque.

L'envoi de tous les journaux comportant une insertion sur l'Esperanto nous est particulièrement utile et nous prions tous nos lecteurs de nous les adresser même s'ils pensent que d'autres le font car il nous est souvent utile de pouvoir disposer de plusieurs exemplaires.

Nous répétons que nous pouvons fournir de la documentation à ceux de nos lecteurs acceptant d'essayer de faire paraître des articles ou des notes brèves dans la presse locale ou spécialisée.

**Adhésions  
au Congrès**

Passé le 18 Juin, il nous sera de plus en plus difficile d'obtenir la réduction sur les chemins de fer belges pour les samideanoj ne nous ayant pas encore donné leur adhésion.

Après le 22, il nous sera peut-être difficile de trouver de bonnes chambres aux prix moyens et après le 26 nous ne pourrions plus garantir la participation aux banquets.

Nous ferons, jusqu'au dernier jour, tous nos efforts pour accueillir le mieux possible tous les participants mais les retardataires devront s'en prendre à eux-mêmes s'ils sont moins bien partagés que les premiers inscrits.

Répondez nous tous par retour du courrier, de préférence en remplissant le bulletin d'adhésion du numéro spécial du 1er Juin à l'adresse : R. DORÉ, Quai du Risban, Dunkerque ou P. BENOIT, Grand Hôtel, Osduinkerke (Belgique).

**Hôtel Moderne***Marcel BRAY, Propriétaire*

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix  
et 8, rue Faidherbe**BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.69

*Oni parolas Esperante.***HOTEL MEURICE**

RESTAURANT

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

**Boulogne-sur-Mer**

Télep. 1.07

**LIQUEURS TROGNEUX**

Impérial old Port

VINS-SPIRITUEUX  
GROS & DETAIL**C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

**BOULOGNE-S/MER** Télep. 2.30*Oni korespondas Esperante.***COUPELLERIE****ORFÈVRERIE****PETYT FRÈRES & Cie***Boulogne-sur-Mer*

Télep. 0.54

**TOUT POUR L'AUTO****GOURNAY Frères**

90-92, rue de la Scierie

**BOULOGNE-S/-MER**

Tél. 4.31

MECANIQUE - CARROSSERIE  
PEINTURE

— Devis gratuits —

Les Emissions espérantistes  
de tous les postes Européens  
sont reçus avec fidélité  
avec le récepteur  
ULTRA SELECTANCE**ONDIA**

— 101 stations repérées —

**ONDIA, 2, rue de Paris****Boulogne-s/Mer** Tél. 10.44UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ  
EST TOUJOURS SIGNÉ

Agent Régional :

**CARLIER**7, rue du Vieux Rempart  
**DUNKERQUE**

Tél 1516

**HOTEL***Brasserie Liégeoise***Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

**BOULOGNE-S/-MER****Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

LE MANTEAU  
LA FOURRURE  
LA ROBE  
LE CHAPEAU**Le "grand chic"**

3, rue Thiers, 3,

**BOULOGNE-SUR-MER**

Tél. 2.59 R. C. B. 5912

**S. DARDIK**Tout pour l'élégance de la Femme  
— et de la Fillette —**MAISON SADYN**3 et 5, rue du Lion d'Or  
4 et 8, place du Palais de Justice  
**DUNKERQUE**Outillage - Fers - Métaux  
Ménage - Chauffage  
Article de BâtimentsLe plus grand assortiment  
Les plus bas prix  
Tél. 729**VINS****MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

*Oni korespondas Esperante.*